

Smart Rotary Dimmer

مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم

AA52109MB/MT/MW - AC52109MB/MT/MW

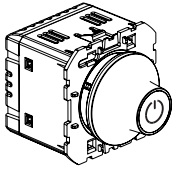


This product is a connected accessory which requires you to buy and install the Arteur™ Advance with Netatmo Smart Gateway.

هذا المنتج هو ملحق متصل يتطلب منك شراء وتركيب الموجه الذي Arteur™ Advance مع Netatmo.

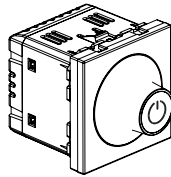
Pack composition:

محتويات الحزمة:



x1

OR / أو

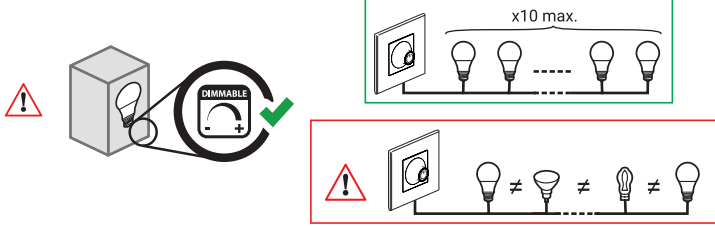


x1

AA52109..
Smart Rotary Dimmer
مفتاح التعتيم السلكي المزود
ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

AC52109..
Smart Rotary Dimmer
مفتاح التعتيم السلكي المزود
ببكرة تحكم بألوان الإضاءة

Frequency bands: 2.4 - 2.4835 GHz - Power level: < 100 mW
نطاقات التردد: 2.4 - 2.4835 GHz - مستوى الطاقة < 100 mW



1 - Necessary safety precautions

احتياطات السلامة الضرورية



Switch off the power at the main circuit breaker.
أفضل التيار الكهربائي من
القواطع الرئيسي للدائرة الكهربائية



Make sure that the power is off before continuing with the installation.
تأكد من فصل التيار الكهربائي قبل
متابعة خطوات عملية التركيب

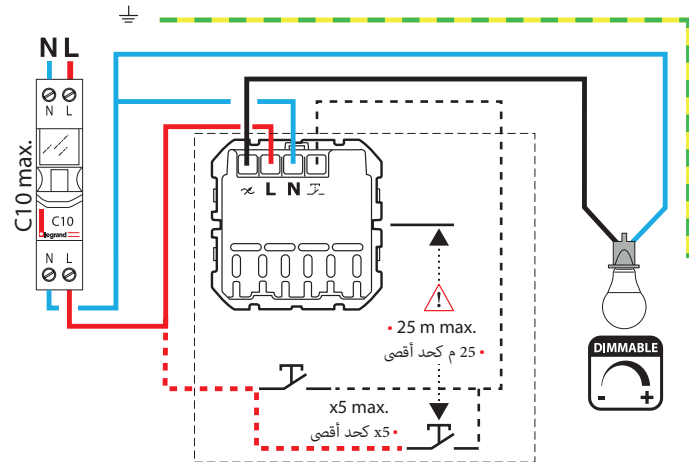
1

2 - Smart Rotary Dimmer installation (continuation)

تركيب مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم (يُتبع)

Wiring the Smart Rotary Dimmer (with neutral)

صل مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم
(مع الطرف المحايد)



N (neutral) = blue
L (live) = any except blue and green/yellow
Earth = green/yellow

N (محايد) = أزرق
L (خط كهربائي) = أي لون ما عدا الأزرق والأخضر/الأصفر
أرضي = أخضر/أصفر

50/60 Hz	1 x 2,5 mm ²	R - C			L
		Incandescent	LED dimmable	LED non-dimmable	
240 V~	Max.	200 VA	200 VA	200 VA	NOT COMPATIBLE
	Min.	7 VA	7 VA	7 VA	
110 V~	Max.	100 VA	100 VA	100 VA	NOT COMPATIBLE
	Min.	4 VA	4 VA	4 VA	

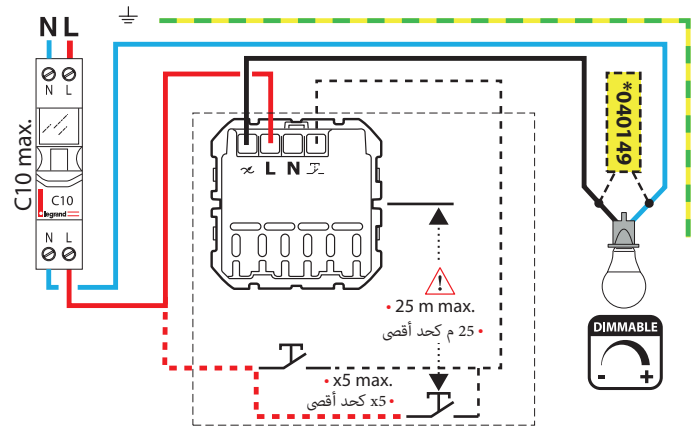
3

2 - Smart Rotary Dimmer installation

تركيب مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم

Wiring the Smart Rotary Dimmer (without neutral)

صل مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم
(بدون طرف محايد)



N (neutral) = blue
L (live) = any except blue and green/yellow
Earth = green/yellow

N (محايد) = أزرق
L (خط كهربائي) = أي لون ما عدا الأزرق والأخضر/الأصفر
أرضي = أخضر/أصفر

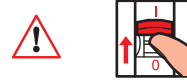
50/60 Hz	1 x 2,5 mm ²	R - C			L
		Incandescent	LED dimmable	LED non-dimmable	
240 V~	Max.	200 VA	200 VA	200 VA	NOT COMPATIBLE
	Min.	7 VA	7 VA	7 VA	
110 V~	Max.	100 VA	100 VA	100 VA	NOT COMPATIBLE
	Min.	4 VA	4 VA	4 VA	

2

3 - Power the Smart Rotary Dimmer

توصيل مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم بالكهرباء

Mandatory installation step:



يجب القيام بهذه الخطوة عند التركيب
Turn the power back on at the main circuit breaker.
صل التيار الكهربائي بالقواطع الرئيسي للدائرة الكهربائية

The Smart Rotary Dimmer indicator light turns red

يتحول ضوء مؤشر مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم إلى اللون الأحمر

4 - Start the Smart Rotary Dimmer setup, manually or via the Home + Control app

بدء إعداد مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم، يدويًا أو عبر تطبيق Home + Control

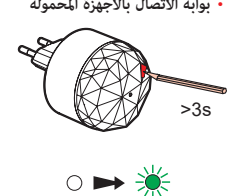
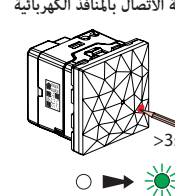
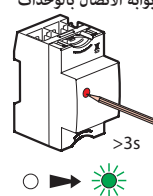
Manually : Open the network to add the Smart Rotary Dimmer

يدويًا: افتح الشبكة لإضافة مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم

Module Gateway

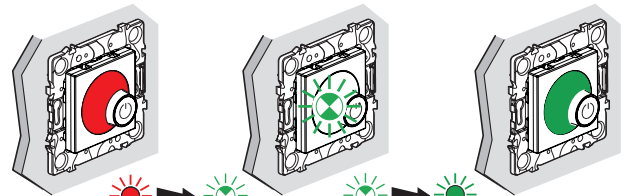
Outlet Gateway

Mobile Gateway



The Smart Rotary Dimmer flashes green to indicate that it is joining the network and then turns solid green to confirm that it has joined successfully.

يظهر وميض اللون الأخضر في مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم إلى محاولة الانضمام إلى الشبكة، بينما يشير اللون الأخضر الثابت إلى الانضمام إليها بنجاح



To complete your installation, briefly press the configuration button on the Control Module or the Control Mobile Socket or in the center of the mater wireless control.

لإتمام عملية التركيب، بلّزم الضغط للحظات على زر الإعداد في وحدة التحكم الرئيسية أو المقبس الكهربائي الذي أو مركز جهاز التحكم السلكي المادي

All indicator lights on the products turn off.

تنطفئ جميع أضواء المؤشرات الموجودة على المنتجات

4

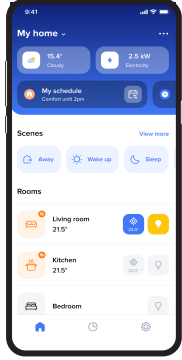
4 • Start the Smart Rotary Dimmer setup, manually or via the Home + Control app (continuation)

• بدء إعداد مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم، يدوياً أو عبر تطبيق Home + Control (تتبع)

• Home + Control app

• Make sure you have previously installed a connected starter pack "with Netatmo" and downloaded the **Home + Control** app.

• تأكد من تركيب مجموعة بادئ التشغيل المتصلة "المتوافقة مع Netatmo" ومن تنزيل تطبيق Home + Control



• To add the Smart Rotary Dimmer to your connected installation, follow the instructions on the Home + Control app via Menu/Add product.

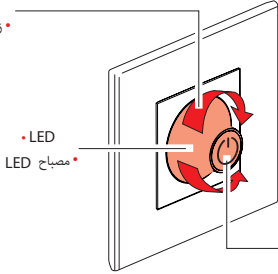
• إضافة مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم إلى النظام المتصل، اتبع الإرشادات في تطبيق Home + Control من خلال الانتقال إلى Menu (إضافة منتج) Add a product/Menu (إضافة منتج)

• Operation of th Smart Rotary Dimmer

• تشغيل مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم

• DIM +/-

• زيادة/خفض مستوى التعتيم أو



• ON/OFF
تشغيل/إيقاف

5

• Some bulbs may flicker (when approaching max. setting). To improve this situation, you can:

• قد تلاحظ رعشة في إضاءة بعض المصابيح (عندما تكون قريبة من أعلى درجة إضاءة). ولحل هذه المشكلة، يمكنك:

• 1 - Check that the bulb is dimmable

• 1 - التأكد من أن المصباح يدعم تعتيم الإضاءة

• 2 - Reduce the maximum light intensity (e.g. 80%) in the product configuration section in the **Home + Control** app

• 2 - تقليل الحد الأقصى لشدة الإضاءة (80% مثلاً) في قسم إعداد المنتج في تطبيق **Home + Control**

• 3 - * Install a compensator ref. 040149

• 3 - تركيب موازن بالرقم المرجعي 040149

• Wiring with Neutral (page 3) allows a better compatibility with all types of dimmable bulbs

• التوصيل بسلك محايد (صفحة 3) يسمح بتوافق أفضل مع جميع أنواع المصابيح التي تدعم خاصية التعتيم

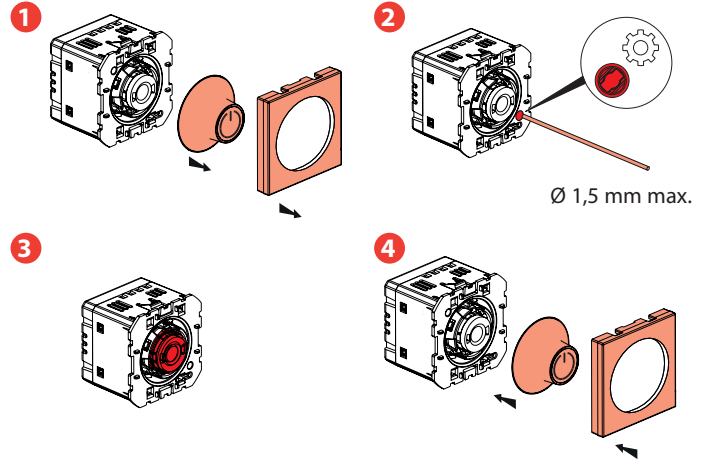
• Resetting the Smart Rotary Dimmer

The Smart Rotary Dimmer is reset by pressing and holding the "Configuration" button for approximately 7 seconds, accessible by removing the dimmer's cover.

The reset is confirmed by a red flash.

• إعادة ضبط مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم

تتم إعادة ضبط مفتاح التعتيم الذي المزود ببكرة تحكم عن طريق الضغط باستمرار على زر Configuration «إعداد» لمدة 7 ثوانٍ تقريباً، ويمكن الوصول إليه عن طريق إزالة غطاء مفتاح التعتيم



6



www.legrand.com/reference/AA52109MW

LEGRAND - Pro and Consumer Service - BP 30076
87002 LIMOGES CEDEX FRANCE • www.legrand.com

! Safety instructions:

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and/or incorrect use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

! إرشادات الأمان:

يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب الخاطئ أو/أو الاستخدام الخاطئ إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وأقرّد مكاناً لتركيب المنتج خاصاً به. لا تفتح أو تفك أو تعدّل أو تحوّر المنتج ما لم يُشر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Legrand يجب فتحها وإصلاحها حصراً من قبل فنيين مدربين ومؤهلين لدى Legrand. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يُبطل المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمانات. لا تستخدم سوى إكسسوارات من ماركة Legrand حصراً.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, **Legrand**
declares that the radio-electric equipment referred to
in these instructions complies with directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available
on the following website :
www.legrand.com/ecatalogue

إعلان مطابقة مبسط للاتحاد الأوروبي:

الموقع أدناه Legrand،
يعلن أن المعدات الكهربائية اللاسلكية المشار إليها في هذه
التعليمات تتوافق مع التوجيه EU2014/53.

النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على الموقع الإلكتروني التالي :
www.legrand.com/ecatalogue